

## GESUCH DISPENSATION OFFIZIELLE KURSSAISON DEMANDE DE DISPENSE POUR LA SAISON OFFICIELLE DES COURS

2020/21

Die Schiedsrichterkommission bearbeitet das Gesuch nach Erhalt und informiert den Schiedsrichter über eine allfällige Genehmigung/Ablehnung.  
 La Commission des arbitres traite la demande après réception du formulaire et, le cas échéant, informe l'arbitre de l'acceptation ou du refus de la dispense.

Ich möchte mich hiermit für den unten genannten Zeitraum aufgrund eines Auslandsaufenthaltes dispensieren lassen.

Par la présente, je souhaite être dispensé pour la durée indiquée ci-dessous en raison d'un séjour à l'étranger.

Eine Dispensation für die offizielle Kurssaison der Schiedsrichter kann nur beantragt werden, wenn:

Une dispense pour la saison officielle des cours demandée uniquement si :

- der Auslandsaufenthalt (mind. 3 Monate) anhand eines Gesuchs inklusive Bestätigung vorgängig gemeldet wird
- der Schiedsrichter ausnahmsweise einen späteren Ausbildungskurs besucht

- le séjour à l'étranger (au minimum 3 mois) est annoncé à l'avance au moyen d'une demande, accompagnée d'une confirmation ;
- l'arbitre suivi un cours de formation dans un second temps

Der Schiedsrichter ist selber verantwortlich, sich für den nachträglichen Ausbildungskurs bei der Geschäftsstelle von swiss unihockey zu melden.

L'arbitre est seul responsable de s'annoncer chez le bureau de swiss unihockey pour le cours de formation.

Name, Vorname

Nom, prénom

Lizenz-Nr.

N° de licence

SR0

PLZ, Ort

NPA, lieu

Qualifikation /

Funktion

Qualification /

Fonction

R1

R2

R3

R4

R5

R6

R7

G1

G2

G3

G4

G5

Instr.

Obs.

MA/collab.

Verein

Club

### Dispensationsgrund / Motif de dispense

Dispensationsdauer / Durée de la dispense :

Von / De: \_\_\_\_\_ bis / à: \_\_\_\_\_

**Beilagen (obligatorisch) / Annexes (obligatoires) :**

- Gesuch / Demande
- Bestätigung Sprachschule / Confirmation de l'école de langues
- Bestätigung Flugtickets / Confirmation du billet d'avion
- Bestätigung / Confirmation

Datum / Unterschrift Schiedsrichter

Date / signature de l'arbitre

Datum / Unterschrift Verein

Date / signature d'un membre du club

Funktion im Verein

Fonction dans le club

Dieses Formular muss vollständig ausgefüllt (Blockschrift; gut leserlich) bis am **1. März 2020** (Poststempel) an die Geschäftsstelle retourniert werden.

Ce formulaire, rempli complètement (en caractères d'imprimerie; bien lisible), doit être envoyé jusqu'au **1<sup>er</sup> mars 2020** (date du timbre postal) par courrier au bureau de swiss unihockey.